

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/46/33  
6 June 2005

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الإجتماع السادس والأربعون  
مونتريال، 4-8 تموز/ يوليو 2005

## مقترح مشروع: جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

تحتوي هذه الوثيقة على تعليقات وتوصية أمانة الصندوق بشأن مقترح المشروع التالي:

التبريد

- خطة الإزالة النهائية لمواد CTC (الشريحتان الثانية والثالثة) اليونيدو

ورقة تقييم المشروع - المشروعات متعددة السنوات  
جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

عنوان المشروع	الوكالة الثنائية/ الوكالة المنفذة
خطة الإزالة النهائية لمواد CTC (الشريحتان الثانية والثالثة)	اليونيدو
الوكالة الوطنية المتعاونة:	اللجنة الوطنية المتعاونة للبيئة (NCCE)

أحدث البيانات المبلغ عنها للإستهلاك للمواد المستنفدة للأوزون والتي جرى تناولها في المشروع  
ألف: بيانات المادة 7 (طن معاملة استنفاد الأوزون (ODP)، 2003، في آذار/ مارس 2005)

المرفق باء، المجموعة الثانية	CTC: 1,585.2
------------------------------	--------------

باء: البيانات القطاعية للبرنامج القطري (طن ODP، 2004 في أيار/ مايو 2005)

ODS	رغاوى	تبريد	أيروصول	ODS	المذيبات	عامل التحويل	غاز التبخير
					CTC: 380.6		

إستهلاك CTC المتبقي المؤهل للتمويل (طن ODP)	غير متوفر
---	-----------

خطة أعمال السنة الجارية: مجموع التمويل 1,398,000 دولار أمريكي: مجموع الإزالة 373.7 طن ODP

بيانات المشروع	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	المجموع
CTC			192.8	192.8	92.8	92.8	92.8	0	
طن			192.8	192.8	92.8	92.8	92.8	0	
ODP		2,200.0	2,200.0	92.8	77.8	37.8	0	0	
حدود الإستهلاك السنوي	2,200.0	2,200.0	192.8	92.8	77.8	37.8	0	0	
الإزالة السنوية من المشروعات الجارية	0	0	565.8	0	0	0	0	0	565.8
الإزالة السنوية التي تم تناولها مؤخراً	0	0	1,441.4	100.0	15.0	40.0	37.8	0	1,634.2
الإزالة السنوية غير الممولة *	0	2,200.0	0	0	0	0	0	0	
مجموع إستهلاك ODS الواجب إزالته	0	0	2,007.2	100.0	15.0	40.0	37.8	0	2,200.0
مجموع تمويل المشروع لليونيدو	3,500,000	1,000,000	300,000	500,000	284,844	100,000	0	0	5,684,844
مجموع تكاليف المساندة لليونيدو	262,500	75,000	22,500	37,500	21,363	7,500			426,363
مجموع التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)	3,762,500	1,075,000	322,500	537,500	306,207	107,500			6,111,207
كفاءة تكاليف المشروع (دولار أمريكي/ كغ)									

\* تتضمن الإزالة غير الممولة إزالة من ثلاثة تطبيقات غير موافق عليها كاستعمالات عامل التحويل بمجموع 229.9 طن ODP التي سيطلب من أجلها تمويلاً إضافياً.

طلب التمويل: الموافقة على التمويل للشريحتين الثانية والثالثة (2004 و 2005) كما هو مبين أعلاه.

توصية الأمانة	الموافقة الشاملة على التكاليف المبيّنة لعام 2004 و 2005.
---------------	--



## وصف المشروع

1- بالنيابة عن جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية، قدمت اليونيدو إلى الاجتماع السادس والأربعين تقريراً حول أنشطة التنفيذ بموجب الشريحة الأولى لخطة الإزالة وتحقيقاً لإستهلاك CTC في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لعام 2004 وبرنامج تنفيذ لرصيد السنتين 2005 و2006 وطلباً للموافقة المشتركة للشريحتين الثانية والثالثة، بتكاليف تبلغ 1,000,000 دولار أمريكي و 300,000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف المساندة لليونيدو بمبلغ 75,000 دولار أمريكي و 22,500 دولار أمريكي على التوالي.

### الخلفية

2- وافقت اللجنة التنفيذية من حيث المبدأ، في إجتماعها الحادي والأربعين، على الإتفاق مع حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لإزالة إستهلاك CTC بمجموع تكاليف تبلغ 5,684,840 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف المساندة بمبلغ 426,363 دولار أمريكي لليونيدو. ووافقت اللجنة أيضاً على التمويل بمبلغ 3,500,000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف المساندة بمبلغ 262,500 دولار أمريكي للشريحة الأولى للمشروع.

3- تشمل خطة الإزالة أنشطة في قطاعات التنظيف بالمذيبات وعامل التحويل والتبخير. ويكمل هذه الخطة مشروعات فردية في قطاع التنظيف بالمذيبات التي تمت الموافقة عليها قبل إعداد الخطة. وتوقعت الخطة أيضاً تقديم طبات إضافية للتمويل لإزالة تطبيقات CTC التي لم تصنفها الأطراف بعد كعوامل تحويل. ويدل الإتفاق على المستوى الأقصى للإستهلاك المتبقي المؤهل لهذه الإستعمالات (146 طن ODP) والحد الأقصى لكفاءة تكاليف التعويض التي يمكن أن يتم طلبها، إستناداً إلى الإحصاءات لقطاع عامل التحويل (6.07 دولار أمريكي/ كغ).

### التقرير بشأن التنفيذ

4- أشارت اليونيدو أن خمسة مشروعات من أصل ستة مشروعات قطاعية للمذيبات الموافق عليها كل على حدة في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية قد تم إستكمالها في نهاية عام 2004، وإزالة حوالي 506 طن ODP من مادة CTC. ويتوجب إستكمال المشروع السادس في تموز/ يوليو 2005 بإزالة حوالي 60 طن ODP. إن مشروعات مذيبات التنظيف الأربعة المتضمنة في خطة الإزالة قد إستكملت أيضاً في عام 2004 مع إزالة إضافية لحوالي 332 طن ODP من مادة CTC. وكانت التطبيقات الأربعة لعامل التحويل الموافق عليها في الخطة مرتقبة للتحويل عام 2005. وأشارت حكومة جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية أنه في عام 2005، وقبل التحويل، سوف تستهلك الشركات مواد CTC من المخزون المتراكم خلال عامي 2003 و2004 (أنظر أدناه). وسوف تتابع الشركات الثلاث بتطبيقات غير موافق عليها كعوامل تحويل في إستهلاك CTC من المتبقي البالغ 15% من إستهلاك خط الأساس المسموح به بموجب إجراءات رقابة بروتوكول مونتريال في عامي 2005 و2006 و/ أو المخزون المتراكم. وأبلغت اليونيدو أن خفض إستهلاك 174 طن ODP قد تم تحقيقه في قطاع التبخير، و65 طن ODP في تبخير التربة والفرق البالغ 109 طن ODP في التبخير الإنشائي.

5- بموجب الإتفاق الموافق عليه، بلغ حد إستهلاك CTC 2200 طن ODP لعام 2004. وأبلغت اليونيدو أنه خلال عام 2004، كان الطلب من المستعملين 1,104 طن ODP. وقد تم إنتاج 1,094.5 طن ODP للمخزون المتراكم، لإعطاء مجموع إستهلاك يبلغ 2,198.9 طن ODP للسنة (جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية لا تستورد ولا تصدر مادة CTC). وأشارت اليونيدو أيضاً أنه، من خلال ترتيبات إدارية، سوف يتم تحديد إنتاج CTC في عام 2005 إلى مستوى رقابة بروتوكول مونتريال البالغ 192.8 طن ODP الذي هو الحد

الأقصى من الإستهلاك المحدد لعام 2005 في الإتفاق. وسوف يتم الوفاء بجميع الطلبات المترجمة لعام 2005 من المخزون المتراكم والمستوى المسموح به من الإنتاج.

6- أشارت اليونيدو أن المسألة عاجلة بعض الشيء بالنسبة إلى حالة التطبيقات الثلاثة التي لم تتم الموافقة عليها كإستعمالات عامل التحويل. وقد أوصى فريق التقييم التقني والإقتصادي (TEAP) بالموافقة على التطبيقات الثلاثة عام 2004. وقد وضعت خطط الطوارئ في حالة حدوث المزيد من التأخيرات في قيام الأطراف بالنظر بهذه المسألة، غير أن البلد سوف يواجه التحديات إذا لم تكن المشروعات قابلة للمباشرة بها في عام 2005.

7- أشير إلى إجراءات الحكومة المساندة، بما فيها تفاصيل التنظيمات الشاملة الوارد مشروع نصها في التقرير.

8- تم تقديم موجز للإجراءات المالية التي تشير أنه من أصل 3.5 مليون دولار أمريكي الموافق عليها في الشريحة الأولى، إستعمل مبلغ 289,067 دولاراً أمريكياً مع إلتزامات لمبلغ إضافي 2,566,166 دولاراً أمريكياً.

#### تقرير التدقيق

9- جرى تقديم تقرير يشير إلى المنهجية المستعملة للتحقق من إستهلاك 2004 ومن مؤهلات مراقب الحسابات، وهو إحصائي من أكاديمية العلوم الزراعية في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية الذي قام بإدارة التدقيق. وأشير إلى أن الحكومة لم تعمل على إصدار أي حصص لإستيراد أو تصدير مواد CTC لعدة سنوات. غير أن مراقب الحسابات أشار إلى أن هناك مسألة تتعلق بكفاية الرقابة الجمركية على مواد CTC، لا سيما بأن مصلحة الجمارك آنذاك لم يكن لها وسائل في الموقع لتدقيق مواد CTC ويجب أن تعتمد على وثائق الإستيراد. ويجري الآن تفحص هذه المسألة.

10- على أساس أنه ليس هناك إستيراد أو تصدير، فإن الإستهلاك يعادل الإنتاج. وقام مراقب الحسابات بفحص مستندات الإنتاج، وسجلات المواد الخام، وبيانات معدل التدفق وممارسات حفظ السجلات ووجدتها سليمة. وجرى تقديم معلومات الإنتاج الشهرية في التقرير. وقام مراقب الحسابات وممثل عن اليونيدو بتوقيع تقرير مراقبة الحسابات.

#### برنامج التنفيذ السنوي للفترة 2005 - 2006

11- قدمت اليونيدو برنامج تنفيذ مشترك لما تبقى من عامي 2005 و2006 يشير إلى المشروعات المرتقبة للإستكمال في تلك الفترة، والإزالة الواجب تحقيقها، والإجراءات التنظيمية وإجراءات توعية الجمهور الواجب إتخاذها.

12- يعطي تقديم اليونيدو التفاصيل حول إعادة تخصيص التمويل بين القطاعات بالمقارنة مع المقترحات في المشروعات التي يستند إليها تحديد التكاليف الإضافية. وترد إعادة التخصيصات في الجداول أدناه، التي أعيدت طباعتها من التقديم. ولا يوجد أي أنشطة جديدة مقترحة. وبشكل عام، تم نقل التمويل من قطاع التنظيف بالمذيبات إلى قطاع عامل التحويل للتعويض عن الفرق بين الإستهلاك المؤهل الذي إستندت إليه الخطة والإستهلاك الفعلي في القطاعات ذات الصلة.

## الجدول 6: عوامل كفاءة التكاليف والأموال الموافق عليها حسب القطاع الفرعي

القطاع الفرعي	كفاءة التكاليف دولار أمريكي/ كغ	الإستهلاك المقدم (طن متري ODP)	الإستهلاك المؤهل (طن متري ODP)	تخصيص المنحة (دولار أمريكي)
التنظيف بالمذيبات	7.94	917.4	332	2,636,080
مذيبات التحويل، باستثناء "التطبيقات غير الموافق عليها لغاية الآن"	6.07	544	228	1,383,960
التبخير	8.2	335.5	140	1,148,000
المساندة التقنية				516,804
<b>المجموع</b>		<b>1,796.9</b>	<b>700</b>	<b>5,684,844</b>

## الجدول 7: إعادة تخصيص الأموال حسب القطاع الفرعي

القطاع الفرعي	كفاءة التكاليف الجديدة دولار أمريكي/ كغ	إستهلاك القطاع الفرعي، المؤهل وغير المؤهل (طن متري ODO)	إعادة تخصيص المنحة (دولار أمريكي)
التنظيف بالمذيبات	3.9	332	1,300,000
مذيبات التحويل، باستثناء الاستعمالات غير الموافق عليها لغاية الآن	6.4	544	3,100,000
التبخير	2.4	336	800,000
المساندة التقنية			484,844
<b>المجموع</b>		<b>1,216</b>	<b>5,684,844</b>

## تعليقات وتوصية الأمانة

## التعليقات

13- إن الحد الأقصى لإستهلاك CTC لعام 2004 المبين في الإتفاق هو نفسه كالحده لعام 2003. أي لم تكن التخفيضات في الإستهلاك محددة لتحقيقها في عام 2004. غير أن الأمانة تلاحظ أنه بغية الوفاء بخفض 85% في إستهلاك CTC لعام 2005، توقعت اليونيدو بشكل صحيح أن التخفيضات المطلوبة في الإستهلاك تحتاج إلى تنفيذها في نهاية عام 2004. ويشير التقرير بشأن التنفيذ أن هذه التخفيضات قد تم تحقيقها، وبصورة رئيسية خلال التنفيذ المتسارع للتحويل في تطبيقات تنظيف المعادن، ومن خلال إعداد مخزون متراكم كاف لخدمة إحتياجات تلك الشركات التي سوف تعمل على إستكمال التحويلات في عام 2005 أو فيما بعد.

14- إستناداً إلى الإتفاق، تصبح الشرائح مؤهلة لتقديمها في آخر إجتماع في السنة. ويجمع الطلب المقدم إلى الإجتماع الحالي بين الشريحة الثانية التي كانت مستحقة في الإجتماع الرابع والأربعين (مليون دولار أمريكي) والشريحة الثالثة التي ستصبح مستحقة في الإجتماع السابع والأربعين (300,000 دولار أمريكي). وأشارت اليونيدو إستجابة إلى تساؤلات الأمانة أنه كان هناك تأخيرات تقنية في مشروع كبير كان محدد إستكماله في

الشريحة الثانية التي إحتاطت إلى الحاجة بشكل مسبق إلى التمويل الإضافي في نهاية عام 2004. لم يتم تخطي هذه المشاكل وسوف يبدأ تنفيذ هذا المشروع عند الموافقة على الطلب الجاري. ويتم الطلب حالياً للشريحة الثالثة في الإجتماع الحالي بغية ضمان تمويل المشروعات التي تحتاج لأن تكون مستكملة للوفاء بالجدول الزمني للإزالة الموافق عليها لعام 2005 ولتجنب مشاكل التوريدات، نظراً للقيود على إستعمال المخزون المتراكم. وأكدت اليونيدو أن خطة التنفيذ كما جرى تقديمها سوف تغطي المتبقي من عامي 2005 و2006. ومن المقرر تقديم الشريحة اللاحقة في الإجتماع الأخير من عام 2006 إلى جانب خطة التنفيذ لعام 2007. ونظراً للجدول الزمني للتنفيذ المتسارع الضروري للوفاء بإجراءات المراقبة لبروتوكول مونتريال لمواد CFC وللتقدم الجيد المبلغ عنه، فإن الأمانة قادرة على مساندة المقترح للجمع بين الشريحتين الثانية والثالثة. وظهرت المصروفات في خطة أعمال اليونيدو لعام 2005.

15- إن العامل الرئيسي القابل للتحقيق لعام 2004 هو مستوى الإستهلاك، نظراً لأنه لم يطلب أي إزالة. وسعت الأمانة إلى توضيحات حول المدى الذي قامت به اليونيدو في التفتيش في مواقع الإنتاج و/ أو بيانات التحقيق. وأشارت اليونيدو أن بيانات الإنتاج قد تم الحصول عليها بفحص تفصيلي لسجلات مصنع CTC من جانب مراقب الحسابات والتي يدعمها المقابلات بين ممثل اليونيدو (إستشاري) والممثل المؤهل لوزارة الصناعة الكيميائية، المسؤول عن مصنع الإنتاج. وقدمت الوزارات المسؤولة ببيانات الإستهلاك. وجرى تدقيقها من خلال المقابلات التي أقامها ممثل اليونيدو مع الممثل المؤهل والمسؤول من الوزارات ذات الصلة.

16- أشار مراقب الحسابات في تقريره أن مسؤولي الجمارك ليس لديهم وسائل "في الموقع" لتحديد مواد CTC ويجب عليهم أن يعتمدوا على وثائق الإستيراد. غير أن الحكومة أكدت إلى مراقب الحسابات أنه ليس هناك أي مواد CTC تم إستيرادها لا في عام 2003 ولا في عام 2004. وأشارت اليونيدو أيضاً أنها قامت بتفتيش مصنع إنتاج CTC وجميع الشركات المستهلكة في السنوات الأخيرة. وبالتالي حصلت اليونيدو على معرفة متعمقة كافية تجعلها واثقة من قدرتها إلى إستكشاف المواد غير المنتظمة فيما إذا حدثت.

17- ليس هناك أي مسائل تتعلق بخطة التنفيذ السنوية لرصيد عامي 2005 و2006 مما يعطي دلالة واضحة للإستثمار والإجراءات الأخرى المقررة للتنفيذ. وإن إعادة التخصيص المقترح للتمويل كما ظهر في خطة التنفيذ السنوية لا يعطي أي مسألة بخصوص السياسة العامة أو بخصوص التأهيل.

## التوصية

18- تقترح الأمانة الموافقة الشاملة على خطة تنفيذ سنوية مشتركة لرصيد عامي 2005 و2006، إلى جانب التمويل للشريحتين الثانية والثالثة لخطة الإزالة النهائية لمواد CTC في جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية كما هو مبين في الجدول أدناه.

الوكالة المنفذة	تكاليف المساندة (دولار أمريكي)	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	عنوان المشروع	
اليونديبي	97,500	1,300,000	(الشريحتان الثانية والثالثة) CTC	(أ)

----